

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2009 Nr. 132

A. TITEL¹⁾

*Verdrag inzake de Internationale Organisatie voor Mobiele Satellieten;
(met Bijlagen)
Londen, 3 september 1976*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag, met Bijlage, en de Exploitatieovereenkomst, met Bijlage, zijn geplaatst in *Trb.* 1978, 122. Zie ook *Trb.* 1979, 129.

Voor wijzigingen van het Verdrag en de Exploitatieovereenkomst zie rubriek J van *Trb.* 1986, 50, *Trb.* 1989, 112, *Trb.* 1995, 170, *Trb.* 1999, 79 en rubriek B van *Trb.* 2007, 168.

Tijdens de twintigste zitting van de Assemblée van de Internationale Organisatie voor Mobiele Satellieten werden op 2 oktober 2008 te Londen wijzigingen van het Verdrag aangenomen in overeenstemming met artikel 19, tweede lid, onderdeel d, van het Verdrag. De Engelse en de Franse tekst²⁾ van deze wijzigingen luiden als volgt:

**Amendments to the Convention on the International Mobile
Satellite Organization adopted at the twentieth session of the
Assembly**

The second paragraph of the Preamble is replaced by the following text:

¹⁾ De Exploitatieovereenkomst, met Bijlage, is buiten werking getreden en wordt derhalve niet meer tussen de haken in de titelkop vermeld. Zie rubriek G van *Trb.* 2007, 168.

²⁾ De Russische en de Spaanse tekst zijn niet opgenomen.

Considering also the relevant provisions of the Treaty on Principles Governing the Activities of States in the Exploration and Use of Outer Space, Including the Moon and Other Celestial Bodies, concluded on 27 January 1967, and in particular Article 1, which states that outer space shall be used for the benefit and in the interests of all countries,

The fourth and fifth paragraphs of the Preamble are replaced by the following text:

Bearing in mind that the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT) has, in accordance with its original purpose, established a global mobile satellite communications system for maritime communications, including distress and safety communications capabilities which are specified in the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended from time to time, and the Radio Regulations specified in the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union, as amended from time to time, as meeting certain radiocommunications requirements of the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS),

Recalling that Inmarsat has extended its original purpose by providing aeronautical and land mobile satellite communications, including aeronautical satellite communications for air traffic management and aircraft operational control (aeronautical safety services), and is also providing radiodetermination services,

The sixth, seventh and eighth paragraphs of the Preamble are deleted.

The following new text is added as the sixth, seventh, eighth, ninth and tenth paragraphs of the Preamble:

Recalling further that in December 1994 the Assembly decided to replace the name "International Maritime Satellite Organization (INMARSAT)" with "International Mobile Satellite Organization (INMARSAT)", and that, although these amendments did not enter formally into force, the name International Mobile Satellite Organization (Inmarsat) was used thereafter, including in the restructuring documentation,

Recognizing that, in the restructuring of the International Mobile Satellite Organization, its assets, commercial operations and interests were transferred without restriction to a new commercial company, Inmarsat Ltd., while the continued provision of the GMDSS and adherence to the other public interests by the company have been secured by a mechanism for intergovernmental oversight by the International Mobile Satellite Organization (IMSO),

Acknowledging that, by adopting IMO Assembly Resolution A.888(21), "Criteria for the Provision of Mobile-Satellite Communication Systems in the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS)," the International Maritime Organization (IMO) has recognized the need for IMO to have in place criteria against which to evaluate the capabilities and performance of mobile satellite communication systems, as may be notified to IMO by Governments for possible recognition for use in the GMDSS,

Acknowledging further that IMO has developed a "Procedure for the Evaluation and Possible Recognition of Mobile-Satellite Systems Notified for Use in the GMDSS",

Acknowledging also the desire of Parties to promote the growth of a pro-competitive market environment in the current and future provision of mobile satellite communications systems services for the GMDSS,

The ninth paragraph of the Preamble is replaced by the following text, as the eleventh paragraph:

Affirming that, under such circumstances, there is a need to ensure continuity in the provision of the GMDSS through intergovernmental oversight,

The following text is added as the twelfth, thirteenth and fourteenth paragraphs of the Preamble:

Acknowledging that IMO, through the Maritime Safety Committee (MSC) at its eighty-first session, adopted amendments to Chapter V of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 relating to the long-range identification and tracking of ships (LRIT), adopted performance standards and functional requirements for LRIT, and adopted arrangements for the timely establishment of the LRIT system,

Affirming the willingness of Parties that IMSO may assume the functions and duties of the LRIT Co-ordinator, at no cost to Parties, in accordance with decisions of IMO, subject to the terms of this Convention,

Acknowledging that the MSC, at its eighty-second session, decided to appoint IMSO as the LRIT Co-ordinator and invited IMSO to take whatever action it could in order to ensure the timely implementation of the LRIT system,

Article 1 – Definitions – sub-paragraph (b) is renumbered (c) and is replaced by the following text:

c) “Provider” means any entity or entities, which, through a mobile satellite communications system recognized by IMO, provides services for the GMDSS.

sub-paragraph (c) is renumbered (d)

sub-paragraph (d) is renumbered (e) and is replaced by the following text:

e) “Public Services Agreement” means an Agreement executed by the Organization and a Provider, as referred to in Article 5(1).

sub-paragraph (e) is renumbered (b) and is replaced by the following text:

b) “GMDSS” means the Global Maritime Distress and Safety System as established by IMO.

The following text is included as new sub-paragraphs (f) to (l):

f) “IMO” means the International Maritime Organization.

g) “MSC” means the Maritime Safety Committee of IMO.

h) “LRIT” means the long-range identification and tracking of ships as established by IMO.

i) “LRIT Services Agreement” means an Agreement executed by the Organization and either an LRIT Data Centre or an LRIT Data Exchange, or other relevant entities, as referred to in Article 7.

j) “LRIT Data Centre” means a national, regional, co-operative or international data centre operating in conformity with requirements adopted by IMO in relation to LRIT.

k) “LRIT Data Exchange” means a data exchange operating in conformity with requirements adopted by IMO in relation to LRIT.

l) “LRIT Co-ordinator” means the Co-ordinator for the LRIT system appointed by the MSC.

Article 2 – Establishment of the Organization – is replaced by the following text:

The International Mobile Satellite Organization (IMSO), herein referred to as “the Organization”, is hereby established.

Article 3 – Purpose – is replaced by the following text:

Article 3

Primary Purpose

1. The Primary Purpose of the Organization is to ensure the provision, by each Provider, of maritime mobile satellite communications services for the GMDSS according to the legal framework set up by IMO.

2. In implementing the Primary Purpose set out in paragraph (1), the Organization shall:

- a) act exclusively for peaceful purposes; and
- b) perform the oversight functions in a fair and consistent manner among Providers.

A new Article 4 – Other Functions – is inserted, as follows:

Article 4

Other Functions

1. Subject to the decision of the Assembly, the Organization may assume functions and/or duties of LRIT Co-ordinator, at no cost to Parties, in accordance with the decisions of IMO.

2. The Organization shall continue to perform the functions and/or duties of LRIT Co-ordinator, subject to the decision of the Assembly. In performing such functions and/or duties, the Organization shall act in a fair and consistent manner.

Article 4 – Implementation of Basic Principles - is replaced by the following new Article 5 – Oversight of the GMDSS – and Article 6 – Facilitation

Article 5

Oversight of the GMDSS

1. The Organization shall execute a Public Services Agreement with each Provider, and shall conclude such other arrangements as may be necessary to enable the Organization to perform its oversight functions, and to report as well as make recommendations, as appropriate.

2. Oversight of Providers by the Organization shall be based on:
a) any specific conditions or obligations imposed by IMO during, or at any stage after, the recognition and authorization of the Provider;

b) relevant international regulations, standards, recommendations, resolutions and procedures relating to the GMDSS;

c) the relevant Public Services Agreement and any other related arrangements concluded between the Organization and the Provider.

3. Each Public Services Agreement shall include, *inter alia*, general provisions, common principles and appropriate obligations for the Provider in accordance with a Reference Public Services Agreement and guidelines developed by the Assembly, including arrangements for the provision of all the information necessary for the Organization to fulfil its purpose, functions and duties, consistent with Article 3.

4. All Providers shall execute Public Services Agreements which shall also be executed by the Director General on behalf of the Organization. Public Services Agreements shall be approved by the Assembly. The Director General shall circulate the Public Services Agreements to all Parties. Such Agreements shall be considered approved by the Assembly unless more than one-third of the Parties submit written objections to the Director General within three months from the date of circulation.

Article 6

Facilitation

1. Parties shall take appropriate measures, in accordance with national laws, to enable Providers to provide GMDSS services.

2. The Organization, through existing international and national mechanisms dealing with technical assistance, should seek to assist Providers in their effort to ensure that all areas, where there is a need, are provided with mobile satellite communications services, giving due consideration to the rural and remote areas.

A new Article 7 – LRIT Services Agreements – is inserted, as follows:

Article 7

LRIT Services Agreements

In order to perform its LRIT Co-ordinator functions and duties, including recovery of the costs incurred, the Organization may enter into contractual relationships, including LRIT Services Agreements, with LRIT Data Centres, LRIT Data Exchanges, or other relevant entities, on such terms and conditions as may be negotiated by the Director General, subject to oversight by the Assembly.

Article 5 – Structure – is renumbered Article 8 and sub-paragraph (b) thereof is replaced by the following text:

- b) A Directorate, headed by a Director General.

Article 6 – Assembly – Composition and Meetings – is renumbered Article 9 and paragraph (2) thereof is replaced by the following text:

2. Regular sessions of the Assembly shall be held once every two years. Extraordinary sessions shall be convened upon the request of one-third of the Parties or upon the request of the Director General, or as may be provided for in the Rules of Procedure for the Assembly.

Article 7 – Assembly – Procedure – is renumbered Article 10 and paragraph (4) thereof is replaced by the following text:

4. A quorum for any meeting of the Assembly shall consist of a simple majority of the Parties.

Article 8 – Assembly – Functions – is renumbered Article 11 and sub-paragraphs (a), (b), (d) and (e) thereof are replaced by the following text:

a) to consider and review the purposes, general policy and long term objectives of the Organization and the activities of the Providers which relate to the primary purpose;

b) to take any steps or procedures necessary to ensure that each Provider carries out its obligation of providing maritime mobile satellite communications services for the GMDSS, including approval of the conclusion, modification and termination of Public Services Agreements;

d) to decide upon any amendment to this Convention pursuant to Article 20 thereof;

e) to appoint a Director General under Article 12 and to remove the Director General;

The following new sub-paragraphs (f), (g) and (h) are included:

f) to endorse the budget proposals of the Director General, and to establish procedures for the review and approval of the budget;

g) to consider and review the purposes, general policy and long term objectives of the Organization in the performance of the Organization's role as LRIT Co-ordinator, and to take appropriate steps necessary to ensure that the Organization performs its role as LRIT Co-ordinator;

h) to take any steps or procedures necessary in the negotiation and execution of LRIT Services Agreements and/or contracts, including approval of the conclusion, modification and termination of such Agreements and/or contracts; and

sub-paragraph (f) is re-numbered sub-paragraph (i)

Article 9 – Secretariat – is renumbered Article 12 and is replaced by the following title and text:

Article 12

Directorate

1. The term of appointment of the Director General shall be for four years or such other term as the Assembly decides.

2. The Director General shall serve for a maximum of two consecutive terms, unless the Assembly decides otherwise.

3. The Director General shall be the legal representative of the Organization and Chief Executive Officer of the Directorate, and shall be responsible to and under the direction of the Assembly.

4. The Director General shall, subject to the guidance and instructions of the Assembly, determine the structure, staff levels and standard terms of employment of officials and employees, and consultants and other advisers to the Directorate, and shall appoint the personnel of the Directorate.

5. The paramount consideration in the appointment of the Director General and other personnel of the Directorate shall be the necessity of ensuring the highest standards of integrity, competency and efficiency.

6. The Organization shall conclude, with any Party in whose territory the Organization establishes the Directorate, an agreement, to be approved by the Assembly, relating to any facilities, privileges and immunities of the Organization, its Director General, other officers, and representatives of Parties whilst in the territory of the host Government, for the purpose of exercising their functions. The agreement shall terminate if the Directorate is moved from the territory of the host Government.

7. All Parties, other than a Party which has concluded an agreement referred to in paragraph (6), shall conclude a Protocol on the privileges and immunities of the Organization, its Director General, its staff, of experts performing missions for the Organization and representatives of

Parties whilst in the territory of Parties for the purposes of exercising their functions. The Protocol shall be independent of this Convention and shall prescribe the conditions for its termination.

Article 10 – Costs – is renumbered Article 13 and is replaced by the following text:

Article 13

Costs

1. The Organization shall keep separate accounts of costs incurred for GMDSS oversight and LRIT Co-ordinator services. The Organization shall, in the Public Services Agreements, and in the LRIT Services Agreements and/or contracts, as appropriate, arrange for the costs associated with the following to be paid by the Providers and by entities with which the Organization has entered into LRIT Services Agreements and/or contracts:

- a) the operation of the Directorate;
- b) the holding of Assembly sessions and meetings of its subsidiary bodies;
- c) the implementation of measures taken by the Organization in accordance with Article 5 to ensure that the Provider carries out its obligation of providing maritime mobile satellite communications services for the GMDSS; and
- d) the implementation of measures taken by the Organization in accordance with Article 4 in its role as LRIT Co-ordinator.

2. The costs defined in paragraph (1) shall be apportioned between all Providers and among entities with which the Organization has entered into LRIT Services Agreements and/or contracts, as appropriate, according to rules set up by the Assembly.

3. No Party shall be obligated to pay for any costs associated with the performance by the Organization of the functions and duties of LRIT Co-ordinator by reason of its status as a Party to this Convention.

4. Each Party shall meet its own costs of representation at Assembly sessions and meetings of its subsidiary bodies.

Article 11 – Liability – is renumbered Article 14 and is replaced by the following text:

Article 14

Liability

Parties are not, in their capacity as such, liable for the acts and obligations of the Organization or the Providers, except in relation to non-Parties or natural or juridical persons they might represent in so far as such liability may follow from treaties in force between the Party and the non-Party concerned. However, the foregoing does not preclude a Party which has been required to pay compensation under such a treaty to a non-Party or to a natural or juridical person it might represent from invoking any rights it may have under that treaty against any other Party.

Article 12 – Legal Personality - is renumbered Article 15

Article 13 – Relationship with other International Organizations – is renumbered Article 16

Article 14 – Withdrawal – is renumbered Article 21

Article 15 – Settlement of Disputes – is renumbered Article 17

Article 16 – Consent to be Bound – is renumbered Article 18

Article 17 – Entry into Force – is renumbered Article 19 and paragraph (1) thereof is amended as follows:

1. This Convention shall enter into force sixty days after the date on which States representing 95 percent of the initial investment shares have become Parties to the Convention.

Article 18 – Amendments – is renumbered Article 20 and paragraph (1) thereof is amended as follows:

1. An amendment to this Convention may be proposed by any Party. The proposed amendment shall be circulated by the Director General to all Parties and to Observers. The Assembly shall consider the proposed amendment not earlier than six months thereafter. This period may in any particular case be reduced by up to three months by a substantive decision of the Assembly. Providers and Observers shall have the right to provide comments and input to Parties concerning the proposed amendment.

Article 19 – Depositary – is renumbered Article 22 and paragraph (1) thereof is replaced by the following text:

1. The Depository of this Convention shall be the Secretary-General of IMO.

With respect to the Annex to the Convention:

In the Title and in Articles 1, 5(6) and 5(8), the term “Article 15” is replaced by “Article 17”.

In Articles 2, 3(1) and 5(11), the word “Secretariat” is replaced by “Directorate”

Amendements à la Convention portant création de l'Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites adoptés à la vingtième session de l'Assemblée

Le deuxième paragraphe du Préambule est remplacé par le texte suivant:

Considérant aussi les dispositions pertinentes du Traité sur les principes régissant les activités des États en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la lune et les autres corps célestes, conclu le 27 janvier 1967, notamment l'article premier qui affirme que l'espace extra-atmosphérique doit être utilisé pour le bien et dans l'intérêt de tous les pays,

Les quatrième et cinquième paragraphes du Préambule sont remplacés par le texte suivant:

Reconnaissant que l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT) a, conformément à son objectif d'origine, créé un système mondial de communications mobiles par satellite pour les communications maritimes, notamment des moyens permettant les communications de détresse et de sécurité, qui sont spécifiées dans la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, avec ses modifications, et dans le Règlement des radiocommunications tel que stipulé dans la Constitution et la Convention de l'Union internationale des télécommunications, avec ses modifications, comme répondant à certaines exigences de radiocommunications du Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM),

Rappelant qu'INMARSAT avait élargi son objectif d'origine en mettant en place des communications aéronautiques et mobiles terrestres, ainsi que des communications aéronautiques par satellites pour la ges-

tion du trafic aérien et du contrôle opérationnel des aéronefs (services de sécurité aéronautique), et qu'elle met en place également des services de radiorepérage,

Les sixième, septième et huitième paragraphes du Préambule sont supprimés.

Le nouveau texte suivant est ajouté en tant que sixième, septième, huitième, neuvième et dixième paragraphes du Préambule:

Rappelant en outre qu'en décembre 1994, l'Assemblée a décidé de remplacer le nom « Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT) » par celui de « Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites (Inmarsat) », et que même si ces amendements ne sont pas officiellement entrés en vigueur, le nom Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites (Inmarsat) a ensuite été utilisé, y compris dans la documentation de restructuration,

Reconnaissant que, lors de la restructuration de l'Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites, ses éléments d'actif, ses opérations commerciales et ses intérêts ont été transférés sans restriction à une nouvelle société commerciale, Inmarsat Ltd., tandis que la continuation de la prestation des services SMDSM et de la prise en charge des autres intérêts publics par ladite société était assurée par un mécanisme de surveillance intergouvernemental intitulé Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites (IMSO),

Reconnaissant qu'en adoptant la résolution A.888(21) de l'Assemblée intitulée « Critères applicables à la fourniture de systèmes mobiles de communication par satellite dans le cadre du Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) », l'Organisation maritime internationale (OMI) reconnaît qu'elle-même doit disposer de critères en fonction desquels elle puisse évaluer les capacités et performances des systèmes mobiles de communication par satellite que les gouvernements pourraient soumettre à son approbation en vue de leur éventuelle utilisation dans le SMDSM,

Reconnaissant en outre que l'OMI a mis au point une « Procédure d'évaluation et d'approbation éventuelle des systèmes mobiles à satellites proposés pour utilisation dans le SMDSM »,

Reconnaissant également que les Parties souhaitent encourager le développement d'un marché compétitif pour la fourniture actuelle et future des services des systèmes mobiles de communication par satellite pour le SMDSM,

Le neuvième paragraphe du Préambule est remplacé par le texte suivant, qui devient le onzième paragraphe:

Affirmant que dans de telles circonstances, une surveillance intergouvernementale est nécessaire pour assurer la continuité de la prestation de services SMDSM,

Le texte suivant est ajouté en tant que douzième, treizième et quatorzième paragraphes du Préambule:

Reconnaissant que l'OMI a adopté, à la quatre-vingt et unième session de son Comité de la sécurité maritime (CSM), les amendements au chapitre V de la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer relatifs à l'identification et au suivi des navires à grande distance (LRIT), les normes de fonctionnement et prescriptions fonctionnelles applicables au LRIT, ainsi que les dispositions en vue de la mise place rapide du système LRIT,

Affirmant que les Parties souhaitent que l'IMSO assume les fonctions et les obligations de coordonnateur LRIT, conformément aux normes de fonctionnement et aux prescriptions fonctionnelles applicables à la coordination du système LRIT, telles qu'elles sont énoncées au paragraphe 14 de l'annexe de la résolution MSC.210(81), telle que modifiée sans frais pour les Parties, en application des décisions de l'OMI et conformément aux termes de la présente Convention,

Reconnaissant que le CSM a décidé à sa quatre-vingt-deuxième session de désigner l'IMSO comme coordonnateur LRIT, et invité l'IMSO à prendre toutes les mesures possibles pour garantir la mise en place rapide du système LRIT,

Article 1 – Définitions – l'alinéa b) devient c) et est remplacé par le texte suivant:

c) Le terme «Prestataire» désigne toute structure qui fournit des services SMDSM par l'intermédiaire d'un système mobile de communications par satellite reconnu par l'OMI.

l'alinéa c) devient d)

l'alinéa d) devient e) et est remplacé par le texte suivant:

e) L'expression «accord de services publics» désigne un accord mis en application par l'Organisation et un Prestataire, comme indiqué au paragraphe 1 de l'article 5.

l'alinéa e) devient b) et est remplacé par le texte suivant:

b) «SMDSM» désigne le Système mondial de détresse et de sécurité en mer, tel qu'établi par l'OMI.

Le texte suivant est inséré en tant nouveaux alinéas f) à l):

- f) «OMI» désigne l'Organisation maritime internationale.
- g) «CSM» désigne le Comité de la sécurité maritime de l'OMI.
- h) «LRIT» désigne le système d'identification et de suivi des navires à grande distance tel qu'il a été établi par l'OMI.
- i) L'expression « accord de services LRIT » désigne un accord mis en application par l'Organisation d'une part, et d'autre part, soit un centre de données LRIT soit un système d'échange de données LRIT, ou une autre structure appropriée, comme indiqué à l'article 7.
- j) L'expression «centre de données LRIT» désigne un centre de données national, régional, international ou en coopérative fonctionnant conformément aux dispositions des paragraphes 7, 8 et 9 de l'annexe de la résolution MSC 210(81), telle que modifiée prescriptions adoptées par l'OMI en ce qui concerne le LRIT.
- k) L'expression «échange de données LRIT» désigne un échange de données fonctionnant conformément aux dispositions du paragraphe 10 de l'annexe de la résolution MSC.210(81), telle que modifié prescriptions adoptées par l'OMI en ce qui concerne le LRIT.
- l) L'expression «coordonnateur LRIT» désigne un coordonnateur pour le système LRIT nommé par le CSM.

L'article 2 – Création de l'Organisation – est remplacé par le texte suivant:

L'Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites (IMSO), ci-après dénommée «l'Organisation», est créée par les présentes.

L'article 3 – Objectif – est remplacé par le texte suivant:

Article 3

Objectif principal

1. L'objectif principal de l'Organisation consiste à veiller à la prestation, par chaque Prestataire, des services de communications maritimes mobiles par satellite pour le SMDSM. Conformément au cadre réglementaire établi par l'OMI.

2. Lors de l'exécution de l'objectif principal énoncé au paragraphe 1, l'Organisation:

- a) exerce ses activités à des fins exclusivement pacifiques;

b) exerce de manière équitable et cohérente les fonctions de surveillance vis-à-vis des Prestataires.

Un nouvel article 4 – Autres fonctions – est inséré dont le texte est le suivant:

Article 4

Autres fonctions

1. Sous réserve de l'assentiment de l'Assemblée, l'Organisation pourra assumer les fonctions et/ou les obligations de Coordonnateur LRIT, sans frais pour les Parties, conformément aux décisions de l'OMI.

2. L'Organisation continue de s'acquitter des fonctions et/ou obligations de Coordonnateur LRIT, sous réserve de l'assentiment de l'Assemblée. L'Organisation exerce ces fonctions de manière équitable et cohérente.

L'article 4 – Mise en oeuvre des principes de base – est remplacé par les nouveaux articles 5 – Surveillance du SMDSM – et 6 – Facilitation – suivants

Article 5

Surveillance du SMDSM

1. L'Organisation met en application un Accord de services publics avec chaque Prestataire et conclut tout autre accord nécessaire pour permettre à l'Organisation d'exécuter ses fonctions de surveillance, ainsi que de présenter un rapport et des recommandations, selon le cas.

2. La surveillance des Prestataires se fonde sur:

a) toute condition ou obligation particulière imposée par l'OMI à l'occasion de la reconnaissance et de l'agrément du Prestataire, ou à tout moment par la suite;

b) les réglementations, normes, recommandations, résolutions et procédures internationales pertinentes relatives au SMDSM;

c) l'accord de services publics pertinent et sur tout autre accord conclu entre l'Organisation et le Prestataire.

3. Chaque accord de services publics contient notamment des dispositions générales, des principes communs et les obligations pertinentes pour le Prestataire conformément aux dispositions de l'accord de services publics de référence et aux directives élaborées par l'Assemblée, y compris les dispositions nécessaires pour fournir à l'Organisation les

informations qui lui permettront d'accomplir sa tâche et de remplir ses fonctions et ses obligations conformément aux dispositions de l'article 3.

4. Tous les Prestataires mettent en oeuvre les accords de services publics qui sont également mis en application par le Directeur général au nom de l'Organisation. Les accords de services publics sont approuvés par l'Assemblée. Le Directeur général est chargé de diffuser les accords de services publics à toutes les Parties. Ces accords sont considérés comme approuvés par l'Assemblée, sauf si plus d'un tiers des Parties présentent des objections au Directeur général dans les trois mois qui suivent la date de la diffusion de l'accord.

Article 6

Facilitation

1. Les Parties prennent les mesures appropriées compatibles avec leur législation interne pour permettre aux Prestataires de fournir des services SMDSM.

2. En ayant recours aux mécanismes d'assistance technique existant au plan international et national, l'Organisation devrait s'efforcer d'aider les Prestataires dans leurs efforts visant à ce que toutes les zones besoins soient desservies par des services mobiles de communications par satellite, en accordant une attention particulière aux régions rurales et isolées.

Un nouvel article 7 – Accord de services LRIT – est inséré:

Article 7

Accords de services LRIT

Afin de s'acquitter de ses fonctions et obligations de coordonnateur LRIT, notamment la couverture des dépenses encourues, l'Organisation peut prendre des arrangements contractuels, en particulier des accords de services LRIT, avec des centres de données LRIT, des systèmes d'échange de données LRIT, ou avec tout autre utilisateur à des conditions négociables par le Directeur général, sous la surveillance de l'Assemblée. Ces relations contractuelles sont approuvées par l'Assemblée et ne doivent entraîner aucun frais pour les États membres de l'OMI, les Parties de l'IMSO, ou pour les navires participant au système. Toutes ces relations contractuelles comprennent également une disposition précisant que les Parties de l'IMSO ne sont en aucun cas responsables de l'exercice d'une fonction ou obligation quelconque de l'IMSO découlant de son rôle de coordonnateur LRIT.

L'article 5 – Structure – devient le nouvel article 8 et son alinéa b) est remplacé par le texte suivant:

- b) un Organe directeur dirigé par un Directeur général.

L'article 6 – Assemblée – Composition et réunions – devient le nouvel article 9 et le paragraphe 2 y est remplacé par le texte suivant:

2. L'Assemblée se réunit tous les deux ans en session ordinaire. Des sessions extraordinaires sont convoquées à la demande d'un tiers des Parties ou à la demande du Directeur général, ou encore en vertu des dispositions figurant dans le règlement intérieur de l'Assemblée.

L'article 7 – Assemblée – Procédure – devient le nouvel article 10 et le texte du paragraphe 4 est remplacé par le texte suivant:

4. Pour toute réunion de l'Assemblée, le quorum est constitué par la majorité simple des Parties.

L'article 8 – Assemblée – Fonctions – devient le nouvel article 11 et le texte des alinéas a), b), d) et e) y sont remplacés par le texte suivant:

- a) elle étudie et examine les buts, la politique générale et les objectifs à long terme de l'Organisation et les activités des Prestataires qui ont trait à son objectif principal;
- b) elle prend toutes les mesures et décide de toutes les procédures nécessaires pour veiller à ce que chaque Prestataire s'acquitte de son obligation de fournir des services mobiles de communications maritimes par satellite pour le SMDSM, notamment l'approbation de la conclusion, de la modification et de la résiliation des accords de services publics;
- d) elle décide de tout amendement à la présente Convention en vertu de l'article 20 ci-après;
- e) elle nomme un Directeur général conformément à l'article 12 et elle est habilitée à congédier le Directeur général;

les nouveaux alinéas f), g) et h) sont insérés ensuite:

- f) elle entérine les propositions de budget présentées par le Directeur général et établit les procédures nécessaires à l'examen et à l'approbation du budget;
- g) elle examine et revoit les buts, la politique générale et les objectifs à long terme de l'Organisation dans l'exercice des fonctions de coordonnateur LRIT de cette dernière, et elle prend toute mesure appropriée nécessaire pour garantir que l'Organisation s'acquitte de son rôle de coordonnateur LRIT;

h) elle prend toute mesure et adopte toute procédure nécessaires pour négocier et mettre en application les accords de services LRIT et/ou les contrats, notamment la conclusion, la modification et la résiliation desdits accords ou contrats;

l'ancien alinéa f) devient l'alinéa i)

L'article 9 – Secrétariat – devient le nouvel article 12 et est remplacé par le texte et le titre suivants:

Article 12

Organe directeur

1. Le mandat du Directeur général est de quatre ans, ou de toute autre durée telle que décidée par l'Assemblée.

2. Le Directeur général ne peut accomplir plus de deux mandats consécutifs, à moins que l'Assemblée n'en décide autrement.

3. Le Directeur général est le représentant légal de l'Organisation et le chef de l'Organe directeur; il est responsable devant l'Assemblée et agit sous l'autorité de celle-ci.

4. Le Directeur général détermine, en fonction des conseils et des instructions de l'Assemblée, la structure, les effectifs et les conditions normales d'emploi des fonctionnaires et employés, consultants et autres conseillers de l'Organe directeur, et nomme le personnel de l'Organe directeur.

5. Lors de la nomination du Directeur général et des autres membres du personnel de l'Organe directeur, c'est la nécessité d'assurer le plus haut degré d'intégrité, de compétence et d'efficacité qui l'emporte sur les autres considérations.

6. L'Organisation conclut, avec toute Partie sur le territoire de laquelle l'Organisation établit son Organe directeur, un accord qui doit être approuvé par l'Assemblée concernant toutes les installations, privilèges et immunités de l'Organisation, de son Directeur général, des autres fonctionnaires, et des représentants des Parties lorsque ces derniers séjournent sur le territoire du pays hôte, aux fins de l'exercice de leurs fonctions. Cet accord prend fin si l'Organe directeur quitte le territoire du pays hôte.

7. Toutes les Parties autres que celles ayant conclu un accord prévu au paragraphe 6 concluent un Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation, de son Directeur général, de son personnel, des

experts exécutant des missions pour l'Organisation et des représentants des Parties durant leur séjour sur le territoire des Parties dans le but d'exercer leurs fonctions. Ce Protocole est indépendant de la présente Convention et stipule les conditions dans lesquelles il cesse d'avoir effet.

L'article 10 – Dépenses – devient le nouvel article 13 et est remplacé par le texte suivant:

Article 13

Dépenses

1. L'Organisation conserve une comptabilité séparée concernant les dépenses encourues au titre de la surveillance du SMDSM et des services du Coordinateur LRIT. Dans les accords de services publics, les accords de services LRIT et/ou les contrats, selon le cas, l'Organisation prend toutes dispositions pour que soient à la charge des Prestataires et des utilisateurs avec lesquels l'Organisation a conclu des accords de services LRIT et/ou des contrats, les dépenses afférentes aux frais suivants:

- a) fonctionnement de l'Organe directeur;
- b) tenue des sessions de l'Assemblée et des réunions de ses organes subsidiaires;
- c) application des mesures prises par l'Organisation en vertu de l'article 5 afin de s'assurer que le Prestataire s'acquitte de son obligation de fournir des services mobiles de communications maritimes par satellite pour le SMDSM.;
- d) la mise en oeuvre des mesures adoptées par l'Organisation conformément aux dispositions de l'article 4 visant son rôle de coordonnateur LRIT.

2. Les dépenses visées au paragraphe 1 sont réparties entre les Prestataires et les utilisateurs avec lesquels l'Organisation a conclu des accords de services LRIT et/ou des contrats, selon le cas, en suivant les règles établies par l'Assemblée.

3. Le statut de Partie à la présente Convention n'entraîne aucunement pour une Partie l'obligation de régler quelque dépense que ce soit concernant les fonctions et obligations assumées par l'Organisation au titre de la coordination du système LRIT.

4. Chaque Partie fait face à ses propres frais de représentation aux sessions de l'Assemblée et aux réunions de ses organes subsidiaires.

L'article 11 – Responsabilité – devient le nouvel article 14 et est remplacé par le texte suivant:

Article 14

Responsabilité

Une Partie n'est pas, en tant que telle, responsable des actes et obligations de l'Organisation ou des Prestataires, si ce n'est en ce qui concerne les non-Parties ou les personnes physiques ou morales qu'elle pourrait représenter, et uniquement dans la mesure où cette responsabilité peut découler de traités en vigueur entre la Partie et la non-Partie intéressée. Toutefois, les dispositions qui précèdent n'interdisent pas à une Partie qui est tenue en vertu d'un tel traité d'indemniser une non-Partie ou une personne physique ou morale qu'elle représente, d'invoquer les droits pouvant découler dudit traité à l'égard de toute autre Partie.

L'article 12 – Personnalité juridique – devient le nouvel article 15

L'article 13 – Relations avec les autres organisations internationales – devient le nouvel article 16

L'article 14 – Retrait – devient le nouvel article 21

L'article 15 – Règlement des différends – devient le nouvel article 17

L'article 16 – Consentement à être lié – devient le nouvel article 18

L'article 17 – Entrée en vigueur – devient le nouvel article 19 et le paragraphe 1 est modifié comme suit:

1. La présente Convention entre en vigueur soixante jours après la date à laquelle des États représentant 95 pour cent des parts d'investissement initiales sont devenus Parties à la Convention.

L'article 18 – Amendements – devient le nouvel article 20 et le paragraphe 1 est modifié de la manière suivante:

1. Toute Partie peut proposer un amendement à la présente Convention. L'amendement proposé est communiqué par le Directeur général à toutes les autres Parties et aux observateurs. L'Assemblée n'étudie l'amendement qu'après un délai de six mois. Dans un cas particulier, l'Assemblée peut, en vertu d'une décision sur le fond, diminuer cette période de trois mois au plus. Les Prestataires et les observateurs ont le droit de présenter des remarques et des suggestions aux Parties au sujet de l'amendement proposé.

L'article 19 – Dépositaire – devient le nouvel article 22 et le paragraphe 1 est remplacé par le texte suivant:

1. Le Secrétaire général de l'OMI est le Dépositaire de la présente Convention.

En ce qui concerne l'annexe à la Convention

Dans le titre, dans l'article 1, et aux paragraphes 6 et 8 de l'article 5, les mots «article 15» sont remplacés par «article 17».

Dans l'article 2, au paragraphe 1 de l'article 3, et au paragraphe 11 de l'article 5, les mots «le Secrétariat» sont remplacés par les mots «Organe directeur».

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1978, 122, *Trb.* 2007, 168 en rubriek J van *Trb.* 1986, 50, *Trb.* 1989, 112, *Trb.* 1995, 170 en *Trb.* 1999, 79.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1979, 129, *Trb.* 2007, 168 en rubriek J van *Trb.* 1989, 112, *Trb.* 1995, 170 en *Trb.* 1997, 134.

Wijzigingen van 29 september 2006

De voorlopige toepassing van de wijzigingen van 29 september 2006 (zie rubriek F van *Trb.* 2007, 168) is medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, de Staten van de Nederlandse Antillen en de Staten van Aruba bij brieven van 17 oktober 2007.

Wijzigingen van 2 oktober 2008

De in rubriek B hierboven opgenomen wijzigingen van 2 oktober 2008 van het Verdrag behoeven ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan de wijzigingen kan worden gebonden.

E. PARTIJGEGEVENS

VerdragZie rubriek E en F van *Trb.* 1978, 122.

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Algerije		15-07-79	O	16-07-79		
Argentinië		02-10-79	T	02-10-79		
Australië	01-02-77	16-03-79	R	16-07-79		
Bahama's		12-05-94	T	12-05-94		
Bahrein		08-01-86	T	08-01-86		
Bangladesh		17-09-93	T	17-09-93		
Belarus	03-09-76	29-03-79	R	16-07-79		
België	01-02-78	14-07-79	R	16-07-79		
Bosnië en Herzegovina		17-04-98	T	17-04-98		
Brazilië	13-04-78	10-07-79	R	16-07-79		
Brunei		04-10-93	T	04-10-93		
Bulgarije	03-09-76	15-06-79	R	16-07-79		
Canada		17-05-79	O	16-07-79		
Chili	03-09-76	26-02-81	R	26-02-81		
China		13-07-79	O	16-07-79		
Colombia		28-10-87	T	28-10-87		
Comoren, de		22-11-00	T	22-11-00		
Cook-eilanden		31-10-07	T	31-10-07		
Costa Rica		05-06-95	T	05-06-95		
Cuba		25-07-89	T	25-07-89		
Cyprus		08-06-92	T	08-06-92		
Denemarken		10-05-79	O	16-07-79		
Duitsland	22-05-79	23-10-79	R	23-10-79		
Egypte		29-11-77	T	16-07-79		

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Filippijnen, de		30-03-81	T	30-03-81		
Finland	10-05-79	12-07-79	R	16-07-79		
Frankrijk	30-04-79	18-10-79	R	18-10-79		
Gabon		28-12-84	T	28-12-84		
Georgië		27-07-93	T	27-07-93		02-10-94
Ghana		11-07-95	T	11-07-95		
Griekenland	03-09-76	13-07-79	R	16-07-79		
Hongarije		24-07-97	T	24-07-97		
IJsland		26-03-91	T	26-03-91		
India		06-06-78	R	16-07-79		
Indonesië		09-10-86	T	09-10-86		
Irak	03-09-76	21-07-80	R	21-07-80		
Iran		12-10-84	T	12-10-84		
Israël		13-10-87	T	13-10-87		
Italië	06-06-78	10-07-79	R	16-07-79		
Japan	22-03-77	25-11-77	R	16-07-79		
Joegoslavië (< 25-06-1991)		27-09-90	T	27-09-90		
Kameroen	13-10-76	23-10-90	R	23-10-90		
Kenia		21-07-98	T	21-07-98		
Koeweit	03-09-76	25-02-77	R	16-07-79		
Kroatië		24-11-92	T	24-11-92		
Letland		22-03-95	T	22-03-95		
Libanon		29-12-94	T	29-12-94		
Liberia	03-09-76	14-11-80	R	14-11-80		
Libië		29-01-99	T	29-01-99		
Maleisië		12-06-86	T	12-06-86		
Malta		11-01-91	T	11-01-91		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Marokko		21-06-99	T	21-06-99		
Marshall- eilanden, de		12-05-97	T	12-05-97		
Mauritius		07-12-92	T	07-12-92		
Mexico		10-01-94	T	10-01-94		
Monaco		01-10-90	T	01-10-90		
Montenegro		06-06-06	VG	03-06-06		
Mozambique		18-04-90	T	18-04-90		
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	28-09-78	15-06-79 15-06-79 –	R R	16-07-79 16-07-79 01-01-86		
Nieuw-Zeeland		17-08-77	O	16-07-79		
Nigeria		23-02-88	T	23-02-88		
Noorwegen	03-09-76	10-10-78	R	16-07-79		
Oekraïne	03-09-76	29-03-79	R	16-07-79		
Oman		30-12-80	T	30-12-80		
Pakistan		06-02-85	T	06-02-85		
Panama		26-10-87	T	26-10-87		
Peru		30-10-87	T	30-10-87		
Polen	03-09-76	03-07-79	R	16-07-79		
Portugal		13-07-79	O	16-07-79		
Qatar		28-09-87	T	28-09-87		
Roemenië		27-09-90	T	27-09-90		
Russische Federatie	03-09-76	13-03-79	R	16-07-79		
Saudi-Arabië		05-10-83	T	05-10-83		
Senegal		16-06-94	T	16-06-94		
Servië		19-02-02	VG	27-04-92		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Singapore		29-06-79	O	16-07-79		
Slowakije		20-07-93	T	20-07-93		
Spanje	30-01-78	05-09-78	R	16-07-79		
Sri Lanka		15-12-81	T	15-12-81		
Tanzania		21-12-98	T	21-12-98		
Thailand		14-12-94	T	14-12-94		
Tonga		18-09-03	T	18-09-03		
Tsjechië		31-12-92	VG	01-01-93		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)		08-12-88	T	08-12-88		
Tunesië		09-05-83	T	09-05-83		
Turkije	21-07-78	16-11-89	R	16-11-89		
Vanuatu		20-08-08	T	20-08-08		
Venezuela		27-04-05	T	27-04-05		
Verenigd Koninkrijk, het	03-09-76	30-04-79	R	16-07-79		
Verenigde Arabische Emiraten, de		13-01-83	T	13-01-83		
Verenigde Staten van Amerika, de		15-02-79	O	16-07-79		
Vietnam		15-04-98	T	15-04-98		
Zuid-Afrika		03-03-94	T	03-03-94		
Zuid-Korea		16-09-85	T	16-09-85		
Zweden		19-06-79	O	16-07-79		
Zwitserland		17-05-89	T	17-05-89		

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrchtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Uitbreidingen**China**

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hong Kong SAR	01-07-1997	

Nieuw-Zeeland

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Niue	16-07-1979	

Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Bermuda	22-08-1979	
Hong Kong (< 01-07-1997)	22-08-1979	01-07-1997

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Indonesië, 9 oktober 1986

Notwithstanding to the provision of the article 31 of this Convention the Government of the Republic of Indonesia declares that any dispute arising between the Republic of Indonesia and one or more Parties, or between the Republic of Indonesia and the Organisation, will be settled by negotiation among the parties concerned.

Iran, 7 maart 1985

In the Name of God, the compassionate, the Merciful, Ratification of the Convention and signing of the Operating Agreement by the Islamic Republic of Iran shall not be interpreted as recognition of the State "so-called" Israel if she becomes a Member in the future.

The undersigned, Ali Akbar VELAYATI, Minister for Foreign Affairs hereby declares that the statement encribed by Mr. Mahmoud VAEZI, Chairman of the Board and Managing Director of Telecommunication Company of Iran on the occasion of signing the Operating Agreement relating to the International Maritime Satellite Organization (INMAR-SAT) – 1976, to the effect that the accession of the Islamic Republic of Iran to the aforesaid Convention and the signing of the Operating Agreement shall in no way imply recognition of the so-called Israel in case she becomes a contracting party to the same in future, is fully endorsed by the Government of the Islamic Republic of Iran.

Italië, 6 juni 1978

The Italian Government, at the moment of signing the INMARSAT Convention, wishes to reaffirm Italy's intention to become a party of the Organization, within the terms of ratification set by the Convention, and to participate with an initial investment share equal to that established in part (A) of the Annex to the operating Agreement.

The Italian Government, well aware of the fact that part (B) of the Annex was intended to secure the entry into force of the INMARSAT agreements within the terms set by Art. 33 of the Convention, is none the less convinced that said part (B) of the Annex cannot be interpreted in such a way as to become prejudicial to the right acquired by one State by virtue of part (A) of the Annex. In fact, the operating Agreement is not entitled to modify the right deriving from the Convention.

Therefore the Italian Government, pending the deposit of the instruments of ratification of the INMARSAT Convention, within the terms set by Art. 33 of the same, wishes to state that any acquisition of the Italian Signatory's initial investment share, which should take place before the said terms, would be considered illegal and would be claimed back by the Italian State.

Koeweit, 25 februari 1977

It is understood that the Ratification of the State of Kuwait to the Convention on the International Maritime Satellite Organisation (INMARSAT) 1976, does not mean in any way recognition of Israel by the State of Kuwait.

Furthermore, no treaty relations will arise between the State of Kuwait and Israel.

Verenigde Arabische Emiraten, de, 13 januari 1983

On accepting the said convention and annexes, the Government of the United Arab Emirates takes the view that its acceptance of the said Convention and Annexes does not, in any way, imply its recognition of Israel, nor does it oblige to apply the provisions of the Convention and its Annexes in respect of the said country.

The Government of the United Arab Emirates wishes further to indicate that its understanding described above in conformity with general practice existing in the United Arab Emirates regarding signature, ratification, accession or acceptance to a Convention of which a country not recognized by the United Arab Emirates is a party.

Verenigd Koninkrijk, het, 22 augustus 1979

...the Treaty shall apply to the Registers of British Ships registered in ports of register in the United Kingdom, in Hong Kong and in Bermuda.

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Zie *Trb.* 2007, 168.

Wijzigingen van 29 september 2006

De voorlopige toepassing vanaf 7 maart 2007 van de in rubriek B van *Trb.* 2007, 168 opgenomen wijzigingen van 29 september 2006 is, ingevolge een tijdens de twintigste zitting van de Assemblée van de Internationale Organisatie voor Mobiele Satellieten genomen besluit, voor alle partijen bij het Verdrag per 6 oktober 2008 beëindigd.

Wijzigingen van 2 oktober 2008

De in rubriek B hierboven opgenomen wijzigingen van 2 oktober 2008 van het Verdrag worden, ingevolge een tijdens de twintigste zitting van de Assemblée van de Internationale Organisatie voor Mobiele Satellieten genomen besluit, vanaf 6 oktober 2008 voorlopig toegepast.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt de voorlopige toepassing voor het gehele Koninkrijk.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1979, 129, *Trb.* 1997, 134, *Trb.* 2007, 168 en rubriek J van *Trb.* 1989, 112 en *Trb.* 1997, 134.

Wijzigingen van 2 oktober 2008

De in rubriek B hierboven opgenomen wijzigingen van 2 oktober 2008 van het Verdrag zullen ingevolge artikel 18, tweede lid, van het Verdrag in werking treden honderdtwintig dagen nadat de depositaris kennisgevingen van aanvaarding heeft ontvangen van twee derde van de staten die op het tijdstip van aanneming door de Assemblée partij waren bij dit Verdrag.

Zodra de wijzigingen in werking treden, worden ze bindend voor alle partijen die ze hebben aanvaard. Voor alle overige staten die op het tijdstip van aanneming door de Assemblée partij waren bij het Verdrag treden de wijzigingen ingevolge artikel 18, tweede lid, van het Verdrag in werking op de dag waarop de depositaris hun kennisgeving van aanvaardig ontvangt.

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en andere verdragsgegevens *Trb.* 1978, 122, *Trb.* 1979, 129, *Trb.* 1986, 50, *Trb.* 1989, 112, *Trb.* 1995, 170, *Trb.* 1997, 134, *Trb.* 1999, 79 en *Trb.* 2007, 68.

Overige verwijzingen

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2009, 70

Titel : Radioreglement 1979;
Genève, 6 december 1979
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2009, 20

Titel : Statuut en Verdrag van de Internationale Unie voor
Telecommunicatie;
Genève, 22 december 1992
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2008, 223

Titel : Verdrag inzake de Internationale Maritieme Organisatie;
Genève, 6 maart 1948
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2008, 26

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de wijzigingen van 2 oktober 2008 van het Verdrag zullen zijn bekendgemaakt in Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de tweeëntwintigste september 2009.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. J. M. VERHAGEN